



Russian Requirement Certification

สุพินดา จงสืบสุข
กลุ่มตรวจสอบและรับรองคุณภาพสัตว์น้ำและผลิตภัณฑ์สัตว์น้ำ
กองตรวจสอบคุณภาพสินค้าประมง

เงื่อนไขการยื่นขอใบรับรอง



1. โรงงานต้องผ่านการตรวจรับรองสุขลักษณะ (GMP) และระบบ HACCP จากกรมประมง
2. โรงงานต้องอยู่ในบัญชีรายชื่อโรงงานส่งออกสินค้าสัตว์น้ำไปยังสหพันธรัฐรัสเซีย โดยต้องได้รับการประกาศรับรองจาก FSVPS
3. มีใบรับรองสุขอนามัยประกอบการนำเข้าทุกรุ่น

Veterinary certificate for food products of fish, crustaceans, molluscs and other objects of fishery and their products, exported into the customs territory of the Customs Union of Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and Russian Federation



ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ VETERINARY CERTIFICATE

1. Описание поставки / Shipment details	1.5. Сертификат №/ Certificate No.:
1.1. Назовите и адрес грузоотправителя / Name and address of shipper:	Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации пищевую продукцию из рыбы, ракообразных, моллюсков, других объектов промысла и продуктов их переработки Veterinary certificate for food products of fish, crustaceans, molluscs and other objects of fishery and their products, exported into the customs territory of the Customs Union of Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and Russian Federation
1.2. Назовите и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:	
1.3. Транспорт / Means of transport: (The number of the railway carriage, truck, containers, flight number, name of ship / № вагона, автомобиля, контейнера, рейса самолета, название судна)	1.6 Страна происхождения товара / Country of origin: THAILAND
1.4 Страна(ы) транзита / Country of transit:	1.7 Страна выдателя сертификата / Country issuing this certificate: THAILAND
2. Идентификация товара / Identification of products:	1.8 Компетентное ведомство страны-экспортёра / Competent authority in the exporting country: Ministry of Agriculture and Cooperatives, Department of Fisheries, 1.9 Учреждение страны-экспортёра, выдавшее сертификат / Organization issuing this certificate in the exporting country: Fish Inspection and Quality Control Division Tel. (662)558-0150-5 Fax. (662)558-0136 1.10 Точка пропуска товара через таможенную границу / Point of crossing the goods through the customs border:
2.1. Наименование товара / Name of products:	
2.2. Дата выработки товара / Date of production:	
2.3. Упаковка / Type of package:	
2.4. Количество мест / Number of package:	
2.5. Вес нетто (кг) / Net Weight (kg):	
2.6. Номер упаковки / Number of seal:	
2.7. Маркировка / Identification mark:	
2.8. Условия хранения и перевозки / Storage and transport:	
3. Происхождение товара / Origin of products:	
3.1. Назовите, регистрационный номер и адрес предприятия / Name, registration number and address of establishment:	
- Плавбаза / Factory vessel	
- Холодильник / Cold store:	
3.2. Административно-территориальная единица / Administrative – territorial unit: MINISTRY OF AGRICULTURE AND COOPERATIVES, BANGKOK, THAILAND	

Форма №6 / Form No. 38

Сертификат №/ Certificate No

4. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Certificate on suitability of products in food И, нижеподписавшийся государственный официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / I, the undersigned government official veterinarian, certify hereby that: Сертификат выдан на основе следующих документов: сертификат(ов) (при наличии более двух – досвидетельствованных сертификатов) прилагается(ются) к нему / The certificate is based on the following pre-export certificate(s) (see attached list in case more than two):					
Дата / Date:	Номер / Number:	Страна происхождения / Country of origin:	Административная территория / Administrative territory:	Регистрационный номер предприятия / Approval number of the Establishment:	Вид и количество (вес, нетто) товара / Name and quantity (net weight) of the product:
4.1 Экспортируемая на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации продукция из водных биологических ресурсов (живая, охлажденная, мороженая рыба, икра, моллюски, микробиологические и другие водные животные и объекты промысла) (далее – рыба) произведена в экологически чистых водоемах (акваториях), пищевые продукты ее переработки произведены на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения / Exported into the customs territory of the Customs Union of Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and Russian Federation products of water biological resources (live, chilled, frozen fish, roe, molluscs, mammals and other water animals and catches (further fish products) cultivated and caught in environmentally safe water (water areas), food processing products produced in establishments in respect of which have not been established veterinary and sanitary restrictions.					
4.2 В случае наличия паразитов, в пределах допустимых норм рыба продукция обезврежена существующими методами. / In case there are some parasites in acceptable limits, fish products are inactivated by the current methods.					
4.3 Рыбная продукция, экспортируемая на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации / Fishery products exported into the customs territory of the Customs Union of Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and Russian Federation: - не содержит ядовитых рыб семейства Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae и Canthigasteridae, а также рыбной продукции, содержащей биотоксины, опасные для здоровья человека / are free from poisonous fish families Tetraodontidae, Molidae, Diodontidae and Canthigasteridae, and fish products containing biotoxins dangerous for human's health; - исследована на наличие паразитов, бактериальных и вирусных инфекций / tested for parasites, bacterial and virus infections; - не содержит натуральных или синтетических эстрогенов, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, других лекарственных средств в запрещенных / are free from natural, synthetic estrogenic and hormone-like material, thyrostatic products, antibiotics, other drugs and pesticides; - мороженая рыба продукция имеет температуру в толще продукта не выше минус 18 градусов Цельсия / the temperature of muscle thickness of frozen fish doesn't exceed minus 18 degrees Celsius; - не загрязнена сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций / they are not contaminated with salmonella or other bacterial infectious agents; - не обработана красящими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами / have not been treated with coloring substances, ionizing and ultra-violet rays; - не имеют изменений, характерных для заразных болезней / do not have any alterations typical for infectious diseases; - не имеют незначительных изменений по органолептическим показателям / do not have poor organoleptic quality; - не подвергались дефростации в период хранения / have not been defrosted during the storage period.					
4.4 Двухстворчатые моллюски, осьминоги, кальмары и морские густеры прошли необходимую выдержку в целях очистки / Bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods have been kept in the cleaning centers for a required time.					
4.5 Микробиологические, химикотоксикологические и радиологические показатели рыбной продукции, содержащей фитотоксины и других загрязнителей (для моллюсков) соответствуют действующим на таможенной территории Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации ветеринарным и санитарным нормам и правилам / Microbiological, chemical toxicological and radiological characteristics of fish products, content of phytochemicals and other pollution (for mollusks) correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements, valid on the customs territory of the Customs Union of Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and Russian Federation.					
4.6 Рыбная продукция признана пригодной для употребления в пищу человеку / Fishery products are recognized fit for human consumption.					
4.7 Тип и упаковочный материал упаковки в соответствии с требованиями Таможенного союза / Packaging and containers are single used and correspond to hygienic requirements of the Customs Union.					
4.8 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортёре / Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the exporting country.					

Место / Place

Дата / Date

Подпись / Stamp

Подпись государственного/официального ветеринарного врача /
Signature of government/official veterinarian:

Ф.И.О. и должность / Name and positions in capital letters:

Примечание: Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Remark: The signature and stamp must be in different colour to that in the printed certificate.

DOF – RU – 000000

เอกสารประกอบการยื่นขอใบรับรอง



1. ฉลากสินค้า

2. สำเนาหนังสือกำกับการจำหน่ายสัตว์น้ำ (Movement Document: MD) หรือสำเนาหนังสือกำกับการจำหน่ายวัตถุดิบสัตว์น้ำนำเข้า (Imported Aquatic Animal Raw Material Movement Document: IMD)

ทั้งนี้ โรงงานต้องแจ้งปริมาณการใช้วัตถุดิบในการผลิตสินค้า แต่ละรุ่นและปริมาณวัตถุดิบคงเหลือทุกครั้ง

3. รายงานผลการตรวจโหลด

เพิ่มเติม



เพื่อป้องกันการสับเปลี่ยน

สินค้าระหว่างการขนส่ง

FSVPS ขอความร่วมมือ

ให้ติดฉลากสินค้าเพิ่มเติม

ทับบนฝาบรรจุภัณฑ์ (master carton)

โดยฉลากสินค้าที่ติดเพิ่มเติมต้องมีขนาดที่เห็นได้อย่างชัดเจน ระบุชื่อโรงงานผู้ผลิต หมายเลขรับรองโรงงาน และชื่อสินค้า ซึ่งหากมีการเปิดบรรจุภัณฑ์ก่อนถึงมือผู้รับจะต้องสังเกตเห็นการฉีกขาดของฉลากที่ปิดทับได้อย่างชัดเจน



Violations identified in the Preliminary Report



Certification of products for export into the territory of the Customs Union does not hold physical control of production and inspection of the vehicle. Monitoring of temperature of the consignment of products is not carried out.



การตรวจ Load

- ความถี่ 10% (1 ใน 10) ของจำนวนรุ่นสินค้าที่ยื่นขอใบรับรองสุขอนามัย
- ไม่น้อยกว่า 30% ของรายการสินค้าใน 1 รุ่น ได้รับการสุ่มตรวจ
- รายการที่ตรวจ : รายละเอียดของสินค้าและความครบถ้วนการระบุฉลากตามข้อกำหนด



ขั้นตอนดำเนินการตรวจ Load

1. โรงงานแจ้งนัดหมาย วัน/เวลา กับเจ้าหน้าที่ กรม
ประมง ในการโหลดสินค้าขึ้นตู้
2. โรงงานแจ้งรายละเอียดรายการสินค้าที่จะโหลด ขึ้น
ตู้ พร้อมแนบฉลากสินค้าตามรายการที่แจ้ง ก่อนหน้า
วันโหลดไม่น้อยกว่า 2 วันทำการ



ขั้นตอนดำเนินการตรวจ Load

3. เมื่อถึงกำหนด เจ้าหน้าที่กรมประมงจะเข้าตรวจสอบ
การไหลตสินค้าขึ้นบรรจุตู้ โดยจะสุมเปิดกล่องสินค้า
เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของรายละเอียดสินค้าและ
การระบุฉลาก



ขั้นตอนดำเนินการตรวจ Load

- กรณีพบว่ารายละเอียดของสินค้า/ฉลากไม่ตรงกับที่แจ้ง เจ้าหน้าที่กรมประมง ยกเลิกการตรวจโหลดสินค้ารุ่นดังกล่าว โดยจะแจ้งเจ้าหน้าที่บริษัท พร้อมให้ลงนามรับทราบ
- กรณีรายละเอียดของสินค้า/ฉลากถูกต้อง ครบถ้วนตรงกับข้อมูลที่แจ้ง เจ้าหน้าที่กรมประมงและเจ้าหน้าที่บริษัทจะ ลงนามรับรองการตรวจโหลด
ทั้งนี้ ให้โรงงานสำเนารายงานผลการตรวจโหลดสินค้า ไว้ 1 ฉบับ สำหรับ
แนบประกอบการขอใบรับรองฯ



การออกใบรับรอง

- เริ่มดำเนินการนับใบรับรองรุ่นแรก วันที่ 15 พฤศจิกายน 2558 (date of shipment)
- บริษัทต้องสำเนารายงานผลการตรวจโหลด เป็นเอกสารประกอบการยื่นขอใบรับรอง
- กรณีพบว่าครบรุ่นที่ 10 แล้ว บริษัทได้มีการแจ้งตรวจโหลด กรมประมงจะระงับการออกใบรับรอง ในรุ่นที่ 10 นั้นรวมถึงสินค้ารุ่นต่อไปที่ยื่นขอใบรับรอง

ขอบคุณค่ะ